

HELENA CHRYSTELLO, EB 2,3 MAIA & VICE-PRESIDENTE DA AICL



LOMBA DA MAIA 2016



PDL 2013



MAIA 2013



HELENA FERREIRA DA COSTA SIMÕES CHRYSTELLO

Vice-Presidente da direção desde a fundação,

Membro dos comités científico e executivo dos Colóquios desde o primeiro Colóquio da lusofonia,

Preside ao secretariado e modera sessões.

Helena Chrystello tem uma licenciatura em Ensino, variante de Português – Francês.

É Mestre (pré-Bolonha) em Relações Interculturais, subordinado ao tema *Da Língua à Interculturalidade*: um estudo de caso, pela Universidade Aberta.

Tem o curso superior de secretariado do Instituto Superior de Línguas e Administração (ISLA), Lisboa;

Certificat Pratique de la Langue Française, Université de Toulouse - Le Mirail.

Certificado de Aptidão Profissional - Bolsa Nacional de Formadores, Instituto do Emprego e Formação Profissional desde 2000.

Lecionou, desde 1976 e durante vários anos no ensino básico, secundário e profissional (coordenadora de cursos e da PAP - Prova de Aptidão Profissional).

Foi professora assistente na Escola Superior de Educação de Bragança, na área científica de Língua Francesa (2002 - 2005) e supervisora de estágios.

Foi tradutora da PNN-LUSA, Sydney, proporcionando serviços de apoio de tradução, interpretação e comunicação social, nos campos linguístico, literário e técnico em congressos (1995-2005).

Foi tradutora de Francês Técnico de programas para cursos técnico-profissionais da CICOPN (1986 - 1988).

Participou e foi oradora em vários congressos (Portugal, Espanha, Canadá, Brasil e Macau), com trabalhos publicados em Atas e revistas científicas da especialidade.

É Membro da ACT - CATS 'Association Canadienne de Traductologie' E Pertenceu à extinta SLP (Sociedade de Língua Portuguesa).

Membro nomeado do júri do Prémio Literário da Lusofonia 2007 a 2009 e 1º Prémio Literário AICL Açorianidade 2013 Judite Jorge.

Coautora com a Professora Doutora Mª Rosário Girão dos Santos (Universidade do Minho) da *Antologia de (17) Autores Açorianos Contemporâneos* incluída no Plano Regional de Leitura e

A edição bilingue (PT-EN) *Antologia de (15) Autores Açorianos Contemporâneos* foi lançada no 16º Colóquio.

Lançou no 19º Colóquio (2013) a edição monolingue da Antologia em 2 volumes.

No 21º lançou a *Coletânea de Autores Dramáticos Açorianos* e a *Antologia no feminino "9 Ilhas, 9 escritoras"*.

Na EB 2,3 da Maia é Coordenadora do Departamento de Línguas e exerce funções de Avaliadora do Desempenho Docente.

Prepara nova antologia de tradução de autores açorianos 9 ilhas, 9 poemas, 9 autores

SÓCIO FUNDADOR DA AICL.

É VICE-PRESIDENTE DA DIREÇÃO DA AICL.

PERTENCE AO COMITÉ CIENTÍFICO DA AICL, TRIÉNIO 2017-2020.

PRESIDE AO SECRETARIADO EXECUTIVO DO COLÓQUIO

TOMOU PARTE EM 28 COLÓQUIOS, POR DOENÇA ESTEVE AUSENTE DO 29º BELMONTE 2018.

